

*Salva nos Domine*

JEAN MOUTON

Sal- va nos Do- mi-

5

Sal- - va \_\_\_\_\_ nos Do- - -

*Canon\**

Sal- - - va \_\_\_\_\_ nos

nos \_\_\_\_\_ Do- - mi- ne, Do- mi- ne vi-

*Resolution\**

Sal- - va \_\_\_\_\_

ne, Do- - - mi- ne, \_\_\_\_\_ Do- - mi- ne, \_\_\_\_\_

ne, Do- mi- ne, Do- mi- ne vi-

**Sources:** Various, including *I-MOd MS Mus. IX* – Duomo, Biblioteca e Archivio Capitolare di Modena (c. 1520-30)

Transposed up a minor 3<sup>rd</sup>. Note values halved. Text underlay is editorial, as it differs significantly between sources.

(\*) Some sources give the resolution of the canon at a 5<sup>th</sup> above; the Modena source, however, in common with a number of others, puts it at a 4th below, as presented here.

**Translation:** Save us, O Lord, waking; guard us sleeping: that awake we may watch with Christ and asleep we may rest in peace.

*This edition © Copyright Adrian M. Wall, 2023. See <http://www.diversvoyces.org.uk/editions> for copyright terms.*

10

mi- ne vi- - - gi- lan- tes, vi-  
Do- - mi- ne vi- gi- -  
gi- lan- tes, vi- gi- - - lan- tes,  
8 nos Do- - mi- ne vi-  
8 Do- - mi- ne vi- gi- lan- -  
gi- - lan- - - tes, vi- - - gi- lan-

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 10 through 14. It features six staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: 'mi- ne vi- - - gi- lan- tes, vi-'. The second staff continues the melody with lyrics: 'Do- - mi- ne vi- gi- -'. The third staff has lyrics: 'gi- lan- tes, vi- gi- - - lan- tes,'. The fourth staff starts with a common time signature 'C' and has lyrics: '8 nos Do- - mi- ne vi-'. The fifth staff also starts with a common time signature 'C' and has lyrics: '8 Do- - mi- ne vi- gi- lan- -'. The sixth staff is a bass line with lyrics: 'gi- - lan- - - tes, vi- - - gi- lan-'.

15

- gi- lan- tes, cu- sto- di nos, cu- sto- di nos, cu- sto- di  
lan- - - tes,  
vi- gi- lan- - - - tes, cu- sto- di nos  
8 gi- - - lan- - - tes,  
8 tes, vi- gi- lan- tes,  
tes, cu- sto- di nos dor- mi-

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 15 through 19. It features six staves. The first staff has lyrics: '- gi- lan- tes, cu- sto- di nos, cu- sto- di nos, cu- sto- di'. The second staff has lyrics: 'lan- - - tes,'. The third staff has lyrics: 'vi- gi- lan- - - - tes, cu- sto- di nos'. The fourth staff starts with a common time signature 'C' and has lyrics: '8 gi- - - lan- - - tes,'. The fifth staff also starts with a common time signature 'C' and has lyrics: '8 tes, vi- gi- lan- tes,'. The sixth staff is a bass line with lyrics: 'tes, cu- sto- di nos dor- mi-'.

20

nos dor-mi-en-tes, dor- - mi-en-tes ut  
 cu- sto- di nos dor- mi-en-tes ut  
 dor- mi-en-tes ut vi- - gi-le-mus cum Chri- sto,  
 cu- sto- di nos dor- mi-en-tes  
 cu- sto- di nos dor- mi-en-tes ut vi- gi-  
 en-tes, dor- mi-en- - tes, ut vi- gi-

25

vi- gi-le-mus cum Chri- sto et re- qui- e- - -  
 vi- gi-le- - - mus cum Chri- sto et re- qui-  
 ut vi- - gi-le-mus cum Chri- sto  
 ut vi- gi-le- - - mus cum Chri- sto  
 le- mus cum Chri- sto et  
 le- mus cum Chri- sto et re- qui-

30

sca- mus in pa- - - ce, et

e- - - sca- mus in pa- - -

et re- qui- e- sca- mus in

et re- qui- e- - - sca- mus in

re- qui- e- sca- mus in pa- ce,

e- sca- mus, et re- qui- es- ca- - -

35

re- qui- e- - - sca- mus in pa- ce.

ce, in pa- - - ce.

pa- - - - - ce,

pa- - - - - ce,

in pa- - - - ce, in pa- ce,

mus in pa- - - - - ce.